A REVERSE VOCABULARY OF KOGI

Michael Robert Scott

This is a reverse vocabulary of Kogi, a language of northeastern Colombia, South America. Entries have been only partly phonemicized. They are alphabetized from the end of the word working forward. Hence, sáxa precedes jéxa, since the letter a precedes the letter e, working from the end of the word forward. A vocabulary arranged in this way can serve at least two purposes. It can be used to align words ending in the same phones as an aid in phonemicizing. It can be used to align words with the same suffix as as aid in identifying suffixes.

Conventional alphabetical order is used. The acute accent (') is disregarded in alphabetizing, but a vowel with a diacritic other than an acute accent is alphabetized after the same vowel without a diacritic. A modified form of a letter follows the unmodified form of the same letter with a diacritic. Thus, e, ì, ñ, i, ñ, è, and ñ are arranged in this order.

I have departed somewhat from standard phonetic notation. The acute accent (') represents stress. The letter i represents the sound [h]. Following a voiceless stop, it represents aspiration. The letters ch represent the sound [č]; sh represents [š]; zh represents [ž]. The letter y following a nonvocoid may represent palatalization. The symbol [ũ] represents a semivowel formed at the same point of articulation as [ũ].
I am grateful to my informant, Alfonso Nuibeta, and to Chadwick and Patricia Stendal of the Summer Institute of Linguistics for their kind help and for use of their data. I am also grateful to Dr. Richard Pittman, Director of the Summer Institute of Linguistics at the University of North Dakota, for his help, counsel, and encouragement.

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Uruu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>council</td>
<td>qwiáa</td>
</tr>
<tr>
<td>female child</td>
<td>mündzhizhéa</td>
</tr>
<tr>
<td>bird</td>
<td>noeá</td>
</tr>
<tr>
<td>sky</td>
<td>uñnáuβa</td>
</tr>
<tr>
<td>leg</td>
<td>qjáláda</td>
</tr>
<tr>
<td>pasture, grassland</td>
<td>qjaldá</td>
</tr>
<tr>
<td>white bean</td>
<td>ñwizolqjáláda</td>
</tr>
<tr>
<td>clean</td>
<td>máláda</td>
</tr>
<tr>
<td>iron (metal)</td>
<td>sheizhaxálda</td>
</tr>
<tr>
<td>hand</td>
<td>qjáuxalda</td>
</tr>
<tr>
<td>throat (exterior)</td>
<td>gášlda</td>
</tr>
<tr>
<td>road</td>
<td>jiúŋyalda</td>
</tr>
<tr>
<td>navel</td>
<td>mállda</td>
</tr>
<tr>
<td>cotton</td>
<td>múlda</td>
</tr>
<tr>
<td>also</td>
<td>jyága</td>
</tr>
<tr>
<td>first</td>
<td>axánga</td>
</tr>
<tr>
<td>everything</td>
<td>náuxanga</td>
</tr>
<tr>
<td>bow (used with arrow)</td>
<td>qjalbaizhá</td>
</tr>
<tr>
<td>one who laughs</td>
<td>shumqjá</td>
</tr>
<tr>
<td>sun, chief</td>
<td>máma</td>
</tr>
</tbody>
</table>
a stick rubbed against another to start a fire
góma
big
atjéma
potato
tjulóma
foot
qjása
bean
jíta
twice
múchu.a
fifteen
qjasajachéwa
nine
aitágwa
nineteen
qjasaitágwa
thirteen
qjasabágwa
three
mjágwa
eight
áejwa
eighteen
qjasábiywa
ten
ungwá
twenty
múzhugwa
seven
kjúgywa
seventeen
qjasakjúgwa
fourteen
qjasabaqjáiwa
four
maqjáiwa
lazy
miwa
type of snake
shewanókjwa
knife
shétsokjwa
male child
sókjwa
two
báuzhuwa
twelve
qjasabáuzhuwa
one
ázizuwa
one year
qjagáazuwa
eleven
qjasáizwa
moon
sáxa
toy
there
laundry
there
far
chair
mistress, owner
thought
a bitter blued gourd used to hold water
ear
far
house
arrow
summer
probably a nominative case suffix
meat
OK; you are welcome
five
six
sixteen
star
smoke; to smoke
pulverized lime eaten with coca
white
to arrive
blue or green
red
to fight
to drink

joglekshexá
jéxa
jizhelyéxa
éixa
maldeizéiŋxa
qjaldoxá
jangoxá
jangoxá
tjeauxá
kjúxa
jiuzéŋxa
júxa
síza
ñüšə
jà
ú.ə
wawá
jachéwa
tjezhúwa
qjasatəzhúwa
zomáiyə
ijyə
súğe
abúche
náshe
atáshe
atsíšhe
qjásushe
tjúshe
a type of plant

to fly

good

pretty

blue or green

yellow

snake

to think

again

to cut

he

here

farm

snow

blood

tiger

thank you

firewood

hole

earth

deer

thread

to burn

to fish

yellow wasp

wood, stick

to shout

woman

to give
Colombia, South America

to rope

how?

thus

thus

to kick someone's foot

laughter; to laugh

there

Louse

cloud

sound

to make a floor

a type of plant

fire

monkey

stone

to wash

to eat

to eat

to walk

to pay

to go down

to lie down

to tie

to teach

to hunt

water

to drizzle

zháldizhi

shi.otjéji

sakjí

eikjí

jeikjí

tsji

shémi

jéini

jwi

máuwi

aqjáuldyi

júndzyi

mundzyi

goksájí

gwíbí

jájí

ijízhi

gájí

zájí

néjí

zíbbiżyi

zábijí

ashíjí

itsíjí

shaxaludyjíjí

züzíjí

ní

tsjéñí
to fall (of persons)
to fall (of things)
gift
to be profitable, good for
to see
lasso
what a hen says
to cut
black
one night
tomorrow
one day
salt
hog
when?
why? what?
banana tree
pot for roasting coca
black wasp
pot for cooking
today